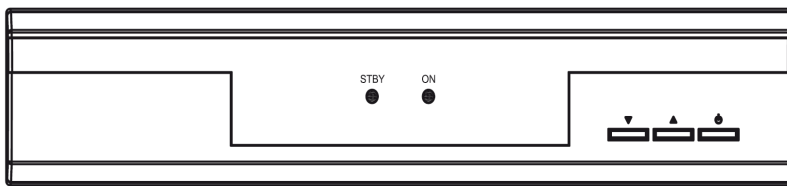


SCHWAIGER[®]

Receptor digital terestru DTR 420 Manual de utilizare

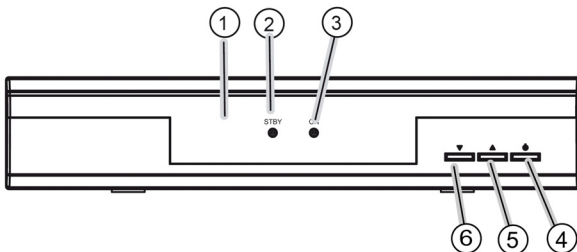


Sub rezerva modificărilor și a greșelilor.
Nu ne asumăm răspunderea pentru greșelile de tipar.

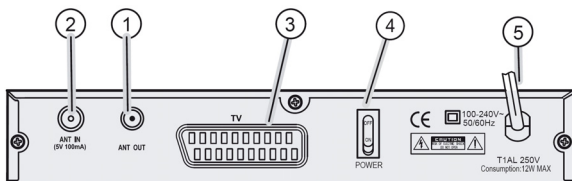
Versiunea 1.1, la 18.12.2007

Privire de ansamblu asupra aparatului

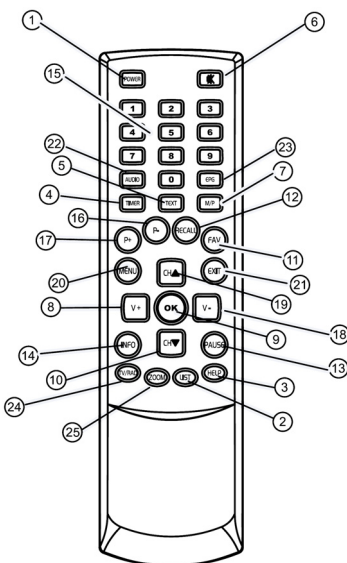
Receptor partea frontală



Receptor partea posterioară



Telecomandă



Privire de ansamblu asupra aparatului

Partea frontală a receptorului

1	–	Receptor de raze infraroșii pentru semnalele telecomenzii.
2	LED STBY	LED-ul roșu luminează numai în regim Standby.
3	LED ON	LED-ul verde luminează numai în regim normal.
4	Tasta Standby	Conectarea și comutarea în regim Standby. <i>Dacă mențineți această tastă apăsată mai mult de 10 secunde, dispozitivul se va reseta la setările din fabrică.</i> Atenție! Astfel setările personale se vor pierde.
5	Tasta CH▲	Comutare la următorul program în sens crescător. Mișcarea cursorului în sus.
6	Tasta CH▼	Comutare la următorul program în sens descrescător. Mișcarea cursorului în jos.

Partea posterioară a receptorului

1	ANT-OUT	Conexiune coaxială pentru un al doilea receptor.
2	ANT-IN	Conexiune coaxială pentru cablul de antenă.
3	TV	Conexiune SCART ieșire TV.
4	ON/OFF	Înterupător de rețea
5	100–240 V~ 50/60 Hz	Conexiune la rețea

Telecomanda

1	Standby	Conectare și regim Standby
2	LIST	Afișarea listei programelor TV
3	HELP	Accesarea funcției ajutor
4	TIMER	Accesarea funcției Timer
5	TEXT	Accesare Teletext
6	MUTE	Dezactivarea sunetului
7	M/P	Funcția Multi-Picture, accesarea previzualizării imaginilor
8	V+	Mărirea volumului sonor/mișcarea cursorului spre dreapta
9	OK	În regim normal: accesarea listei actuale de programe În meniu: confirmarea punctului de meniu
10	CH▼	Comutare la următorul program în sens descrescător/ Mișcarea cursorului în jos
11	FAV	Accesarea propriei liste de canale favorite
12	RECALL	Comutare la programul selectat anterior
13	PAUSE	Imagine statică
14	INFO	Afișarea datelor recepționate ale programului actual
15	0-9	Selectarea directă a programului, introducere de cifre
16	P-	În regim normal: comutarea grupurilor de programe În lista programelor TV: comutarea pe numere formate din două cifre
17	P+	În regim normal: comutarea grupurilor de programe În lista programelor TV: comutarea pe numere formate din două cifre
18	V-	Diminuarea volumului sonor/mișcarea cursorului spre stânga

19	CH▲	Comutare la următorul program în sens crescător/ Mișcarea cursorului în sus
20	MENU	Accesarea meniului principal
21	EXIT	Părăsirea meniului sau punctului de meniu
22	Audio	Schimbarea modului audio
23	EPG	Program TV electronic (dacă este oferit de emițător)
24	TV/Radio	Comutare între modul TV și Radio
25	ZOOM	Mărirea imaginii

Prefață

Acest manual de utilizare vă ajută la utilizarea

- corespunzătoare
- sigură
- avantajoasă

a receptorului digital terestru, numit pe scurt: receptor.

Pornim de la premisa, că utilizatorii receptorului dispun de cunoștințe generale privind manipularea aparaturii electronice în scop recreativ.

Fiecare persoană, care

- montează
- racordează
- deservește
- curăță
- îndepărtează

acest receptor, trebuie să fi luat la cunoștință conținutului complet al acestui manual de utilizare. Păstrați acest manual de utilizare întotdeauna în apropierea receptorului.

Caracteristici structurale

Diferite elemente ale manualului de utilizare sunt prevăzute cu anumite caracteristici structurale. Astfel puteți să deosebiți ușor, dacă este vorba de

text normal,

- enumerări sau
- ⇒ etape de acționare

Cuprins

Privire de ansamblu asupra aparatului	3
Telecomanda	5
Prefață	7
Caracteristici structurale	7
Cuprins	8
Instrucțiuni de siguranță	10
 Instrucțiuni de siguranță fundamentale	10
Explicații privind instrucțiunile de siguranță	13
Utilizarea conform destinației	13
Setul livrat	14
Descriere	15
Navigarea în meniuri	15
Alte caracteristici:	16
Racordarea receptorului	17
Racordarea receptorului la antenă	17
Racordare cu cablu SCART	18
Racordarea receptorului la rețeaua electrică	19
Punerea în funcțiune	20
Telecomandă	20
Pornirea și oprirea	21
Prima punere în funcțiune	21
Structura meniului	22
Navigarea în meniuri	23
Programe	24
Recepție	26
Setări de sistem	27
Diverse	30
Utilizarea	31
Afișaje pe ecran la schimbarea programului	31
Interfață utilizator pe ecranul televizorului	31

Taste cu funcții speciale	32
TV/Radio	32
ZOOM	32
M/P	32
HELP	33
Audio	33
EPG	33
PAUSE	33
TEXT	34
EXIT	34
MENU	34
INFO	34
MUTE	34
P+	34
P-	35
RECALL	35
FAV	35
Sleeptimer	35
Demontarea	36
Curățare	36
Îndrumar	37
Date tehnice	38
Producător	40
Declarație de conformitate	41
Glosar	42

Instrucțiuni de siguranță

Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță înainte de punerea în funcțiune a receptorului.

Respectați toate avertismentele și indicațiile de pe aparat și din manualul de utilizare.

Instrucțiuni de siguranță fundamentale

Conexiune electrică

- În cazul defecțiunilor scoateți receptorul de la sursa de alimentare.
- În scopul prevenirii pericolului de incendiu și de electrocutare, nu expuneți receptorul nici ploii, nici altui tip de umiditate.
- Niciodată nu deschideți carcasa. În caz contrar există pericol de electrocutare.
- Conectați alimentatorul numai la o priză de 100–240 V, 50–60 Hz montată profesional.
- Scoateți alimentatorul din priză, dacă nu folosiți aparatul timp mai îndelungat. Trageți numai de alimentator, nu de cablu.
- În caz de furtună scoateți ștecherul din priză.
- În cazul în care în receptor se infiltrază impurități sau lichide, scoateți imediat ștecherul din priză. Dispuneți verificarea aparatului de personal specializat calificat, înainte de a-l pune din nou în funcțiune. În caz contrar există pericol de electrocutare.
- Vă rugăm să asigurați ca sursa de curent (priza) să fie ușor accesibilă.
- Dacă alimentatorul este deteriorat, receptorul trebuie reparat de personal specializat înainte de a continua utilizarea sa. În caz contrar există pericol de electrocutare.

- Nu lăsați copiii nesupravegheați să folosească receptorul.
- Lăsați lucrările de întreținere întotdeauna în sarcina personalului specializat calificat. În caz contrar vă expuneți pericolelor atât dumneavoastră, cât și alte persoane.

Amplasament corespunzător

- Amplasați receptorul pe o suprafață stabilă, plană.
- Evitați apropierea de:
 - surse de căldură, ca de exemplu corpuri de încălzit,
 - flacără deschisă, ca de exemplu lumânări,
 - aparate generatoare de câmp magnetic puternic, ca de exemplu boxe.
 - Nu plasați recipiente cu lichide (de exemplu vase) pe receptor.
- Evitați expunerea la radiațiile solare directe și amplasarea în locuri cu extrem de mult praf.
- Niciodată nu acoperiți fantele de aerisire. Asigurați ventilarea suficientă a receptorului.
- Nu plasați obiecte grele pe receptor.
- Dacă aduceți receptorul dintr-un mediu ambiant rece într-unul cald, în interiorul receptorului se poate forma umezeală. În acest caz așteptați câteva ore, înainte de a-l pune în funcțiune.

Manipularea corectă a bateriilor

- Bateriile pot conține substanțe otrăvitoare. Atenție, ca bateriile să nu fie lăsate la îndemâna copiilor. Copiii ar putea lua bateriile în gură și le-ar putea înghiți.
- Bateriile scurse pot cauza deteriorări la telecomandă. Dacă receptorul nu este utilizat timp mai lung, scoateți bateriile din telecomandă.
- Bateriile pot conține substanțe otrăvitoare, care dăunează mediului înconjurător. De aceea îndepărtați bateriile neapărat conform dispozițiilor legale în vigoare. Nu aruncați niciodată bateriile în gunoiul menajer obișnuit.

Îndepărtarea



Nu aruncați în niciun caz receptorul digital terestru și bateriile la gunoiul menajer obișnuit. Solicitați informații de la administrația localității dumneavoastră privind posibilitățile de îndepărtare a aparatului în condiții ecologice corespunzătoare. Predați bateriile uzate la un punct de colectare.

Explicații privind instrucțiunile de siguranță

În manualul de utilizare găsiți următoarele categorii de instrucțiuni de siguranță:



Pericol!

Indicațiile cu cuvântul PERICOL avertizează asupra posibilelor vătămări corporale.



Atenție!

Indicațiile cu cuvântul ATENȚIE avertizează asupra posibilelor daune materiale sau deteriorărilor mediului înconjurător.



Aceste indicații conțin informații speciale privind utilizarea economică a receptorului.

Utilizarea conform destinației

Receptorul servește la recepționarea programelor necodate în sfera privată. Este prevăzut exclusiv pentru acest scop și poate fi utilizat numai pentru acesta. Aici intră și respectarea tuturor informațiilor din acest manual de utilizare, mai ales a instrucțiunilor de siguranță.

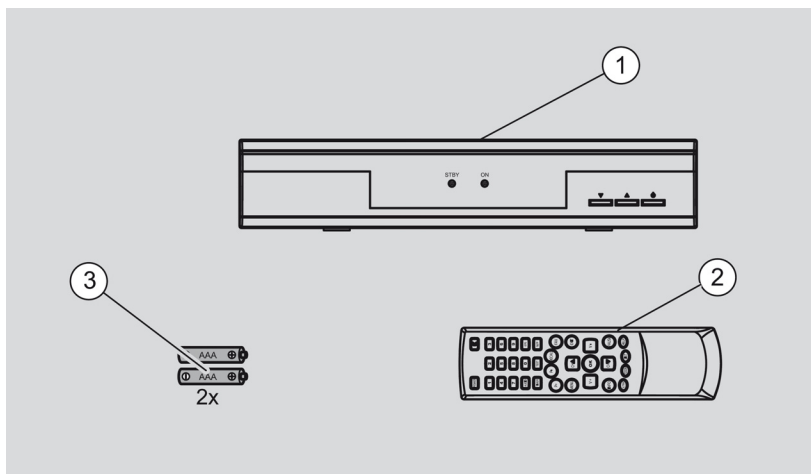
Orice altă utilizare se consideră necorespunzătoare și poate cauza daune sau chiar vătămări corporale. Pe lângă acestea atrage după sine pierderea imediată a garanției.

Producătorul nu-și asumă nicio răspundere pentru daune, care se pot produce din cauza utilizării necorespunzătoare.

Setul livrat

⇒ După achiziționare verificați setul livrat.

Setul livrat poate diferi în funcție de model, citiți datele de pe ambalaj.



Nr	Număr	Explicație
1	1	Receptor
2	1	Telecomandă
3	2	Baterii tip LR 03/AAA/1,5 V
4	1	Manual de utilizare (nu apare în imagine)

Descriere

Cu receptorul puteți recepționa programe digitale necodate terestre (free-to-air) prin antena de casă sau de cameră.

Interfața utilizator multilingvă suportă următoarele limbi:

- Germană
- Engleză
- Franceză
- Italiană
- Portugheză
- Spaniolă
- Cehă
- Turcă
- Slovacă

Navigarea în meniuri

În meniuri navigați cu tastele CH▲, CH▼, V+, V-. Punctele de meniu selectate vor fi marcate. Selectarea se realizează cu tasta OK. Puteți părăsi meniul cu tasta EXIT. Modificările trebuie confirmate suplimentar. În plus, în alte submeniuri se utilizează tastele numerice.



În fiecare meniu apare jos o bară indicatoare, care oferă toate posibilitățile de selecție.

La prima punere în funcțiune meniul se activează automat. Apăsați tasta MENU. Apare meniul principal. Îl puteți părăsi cu tasta EXIT sau prin apăsarea din nou a tastei MENU.

Selectați cuprinsul meniului cu tastele V- / V+ „Setări de sistem“ (simbolul roată dințată) inactive. Sub punctul de meniu recepție găsiți procedura pentru continuare.

Alte caracteristici:

- Timp de comutare scurt, proces de inițializare rapid la pornire
- Memorarea ultimului program vizionat (Last Channel Memory)
- Intrare frecvență 50–860 MHz
- 3 taste pe masca frontală
- Siguranța pentru copii
- Căutare automată a posturilor
- 1 conexiune Euro SCART
- Funcție loop-through pentru antena terestră
- Super-Fast-Videotext cu memorie de 800 pagini
- Recepție radio digitală, imagine de fundal radio (Background-Display) dacă este emisă
- La schimbarea programului, printr-un afișaj obțineți mai multe informații despre programe.
- Funcție Last-Channel-Memory
- Reglarea formatului ecranului se realizează automat sau poate fi setat suplimentar la 16:9 / 4:3 letter box
- Timer multifuncțional, octuplu și legat de EPG
- Program TV electronic EPG (până la 14 zile în avans, în funcție de program)
- Selectarea automată a normei TV cu convertor video

Racordarea receptorului

Racordarea receptorului la antenă



Atenție!

Înainte de racordare îndepărtați toate foliile de pe receptor.
În caz contrar se poate deteriora receptorul.
Pericol de supraîncălzire.

⇒ Branșați receptorul cu un cablu de antenă la antenă.



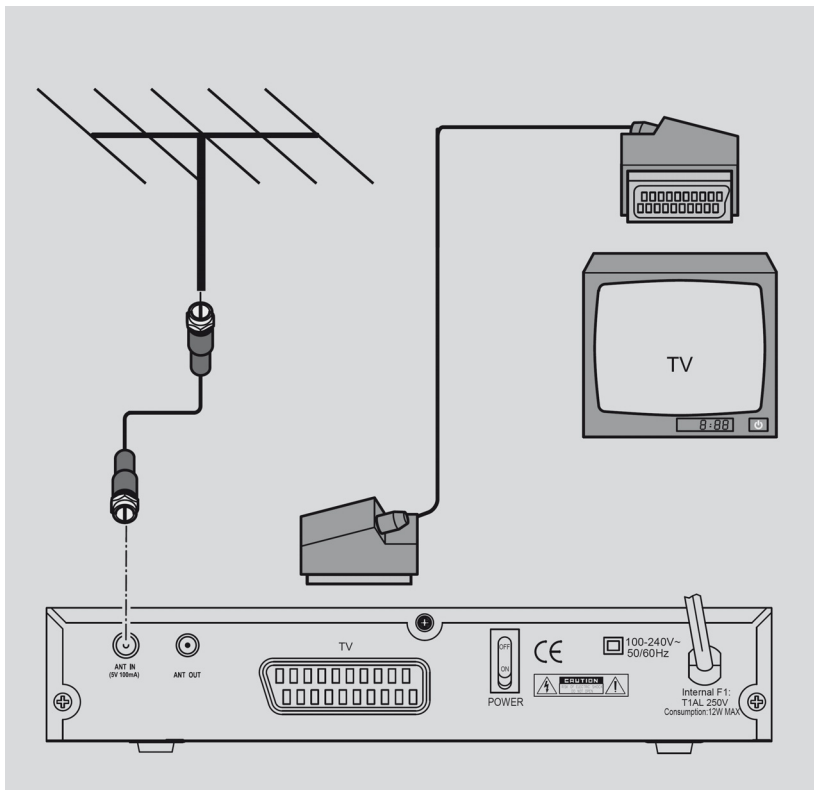
Atenție!

Branșați receptorul la rețeaua electrică doar după ce l-ați conectat regulamente la toate aparatele și la antenă. În caz contrar se poate deteriora receptorul.
Împletitura din sârmă și conductorul interior din cablul coaxial pot conduce curentul în timpul funcționării.

Racordare cu cablu SCART

- ⇒ Introduceți cablul SCART în mufa SCART „TV“ de pe receptor.
- ⇒ Conectați cablul SCART la aparatul TV. Respectați manualul de utilizare a aparatului TV.

Schemă de racordare



Racordarea receptorului la rețeaua electrică



Atenție!

Verificați racordarea regulamentară a tuturor aparatelor și a antenei înainte de branșarea receptorului la rețeaua electrică.

⇒ Prima dată conectați cablul de rețea al receptorului la priză.

Aparatul se află în regim de funcționare. LED-ul verde luminează.

⇒ Porniți canalul AV la aparatul TV.

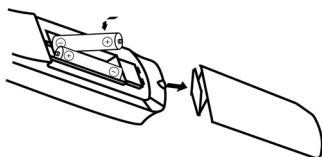
Punerea în funcțiune

Telecomandă

Pentru telecomandă aveți nevoie de două baterii tip micro:

LR 03/AAA/1,5 V (în setul livrat)

⇒ Deschideți compartimentul pentru baterii.



- ⇒ Introduceți două baterii respectând polaritatea indicată în compartimentul pentru baterii. Apoi închideți capacul compartimentului pentru baterii cu grijă, până ce capacul se blochează.
- ⇒ Schimbați din timp bateriile devenite slabe.
- ⇒ Înlocuiți întotdeauna ambele baterii concomitent și utilizați baterii de același fel.
- ⇒ Dacă o baterie s-a scurs, purtați mănuși de protecție și curățați compartimentul pentru baterii cu o lavetă curată.




Atenție!

Bateriile pot conține substanțe otrăvitoare, care dăunează sănătății și mediului înconjurător. De aceea îndepărtați bateriile neapărat conform dispozițiilor legale în vigoare. Nu aruncați niciodată bateriile la gunoii menajer obișnuit.

Telecomanda transmite semnale infraroșii către receptor. Funcțiile tastelor sunt explicate în privirea de ansamblu asupra telecomenzii.

- ⇒ Îndreptați telecomanda către partea frontală a receptorului și apăsați o dată scurt tasta corespunzătoare.

Pornirea și oprirea

- ⇒ Întrerupătorul de rețea de pe partea posterioară a receptorului trebuie să fie în poziția „ON”.
- ⇒ Pentru comutarea de la regimul Standby la regim de funcționare apăsați tasta “” de pe receptor sau de pe telecomandă.

În regim de funcționare luminează LED-ul verde. În regimul Standby luminează LED-ul roșu.

Prima punere în funcțiune

După pornirea receptorului ajungeți automat în meniul de Bun venit. Vă rugăm, realizați prima dată punctele 1, 2 și 3.

- ⇒ Punct 1 (limba OSD): Vă rugăm, apăsați tasta 1 și selectați limba dorită pentru meniu și audio.
- ⇒ Punct 2 (țara): Vă rugăm, apăsați tasta 2 și selectați țara în care va fi pus în funcțiune receptorul.
- ⇒ Punct 3 (tensiunea antenei): Vă rugăm, apăsați tasta 3 și activați, respectiv dezactivați alimentarea cu energie electrică pentru antena racordată. La o antenă activă trebuie activată alimentarea cu energie, la o antenă pasivă trebuie dezactivată. Vă rugăm să respectați manualul de utilizare a antenei racordate.

Rutina de instalare se termină cu punctul 4 (căutare automată). Pentru aceasta apăsați tasta 4, începe căutarea automată a posturilor. Procesul se termină la atingerea marcajului 100%. Programele găsite sunt arhivate în receptorul dumneavoastră, apare meniul principal.

Puteți sări peste rutina de instalare prin apăsarea tastei 5 imediat după apariția meniului de Bun venit.

Structura meniului

Meniul principal	Submeniu	Explicație
(Simbol: Televizor)	Programe	Lista de programe TV
		Lista de programe radio
		Ștergerea tuturor canalelor favorite
		Ștergerea tuturor programelor
(Simbol: Antenă)	Recepție	Căutare automată
		Scanarea canalelor
		Setarea canalelor
		Ajustarea antenei
(Simbol: Roată dințată)	Setări de sistem	Limba OSD
		Setări TV
		Program de pornire
		Regiunea și ora
		Setarea timerului
		Setarea OSD
(Simbol: Unelte)	Diverse	Siguranța pentru copii
		Informație
		Jocuri
		Setare din fabrică
		Software Upgrade
	Ajutor telecomandă	

Navigarea în meniuri

În meniuri navigați cu tastele CH▲, CH▼, V+, V-.

Punctele de meniu selectate vor fi marcate. Selecția se efectuează cu tasta OK. Cu tasta EXIT puteți părăsi meniul. Modificările trebuie confirmate suplimentar. În alte submeniuri sunt necesare suplimentar tastele numerice.

- ❗ În fiecare meniu apare jos o bară indicatoare, care oferă toate posibilitățile de selecție.

Exemplu: Reglarea receptorului la ora de vară.

Tasta MENU, selectarea setărilor de sistem, selectarea regiunii și a orei, tasta OK, activarea orei de vară, tasta OK.

- ❗ Setare pentru Europa Centrală:
Oră de vară: GMT+02:00
Oră de iarnă: GMT+01:00

Astfel vă puteți orienta în meniuri

Sus: Denumirea meniului
(pentru aceasta jos sunt afișate simboluri funcționale)

În Submeniul sau puncte de meniu

continuare:

Jos: Bara de informații vă indica tastele cu care puteți naviga în meniul actual.

Programe

- **Lista de programe TV**

Editarea listei de programe TV cu următoarele unelte:

1 Favorit

Prin apăsarea tastei 1 vă stabiliți canalele favorite. Aveți la dispoziție opt liste de canale favorite. Lângă programe apare câte un simbol în formă de inimă.

2 Deplasare

Prin apăsarea tastei 2 apare în spatele programului marcat, simbolul deplasării. Cu tastele CH▲ și CH▼ deplasați programul la locul dorit. Procesul trebuie confirmat cu tasta OK.

3 Căutare

Funcția de căutare programe Prin introducerea de litere prin tastatura care se deschide este posibilă găsirea filtrată a canalelor.

4 Sortare

Sortarea listei complete de programe după posibilitățile oferite. Lista trebuie confirmată cu tasta OK. Până la confirmare puteți restabili prin "Preset." ultima stare de dinaintea confirmării.

5 Editare

După introducerea parolei (setare din fabrică 0000) apar noi posibilități de selecție.

Submeniu	Descriere
Modificarea	1 Ștergere, 2 Salt, 3 Blocare, 4 Editare, 5 Șterge tot, ▲ ▼ Selectare, ◀ ▶ Grup, P+P- Pagina, MENU Înapoi

1 Ștergere

Cu tasta 1 puteți marca pentru ștergere posturile selectate. Confirmați selecția cu tasta OK.

2 Salt

Cu tasta 2 puteți marca posturile selectate pentru a sări peste ele. Confirmați selecția cu tasta OK. La butonare (accesarea pas cu pas a programelor) vor fi omise posturile selectate. În continuare le puteți selecta în mod direct.

3 Blocare

Cu tasta 3 puteți marca posturi selectate pentru a fi blocate. Confirmați selecția cu tasta OK. Pentru vizionare aceste posturi vor solicita parolă (protecția copiilor).

4 Editare

Cu tasta 4 accesați modul de editare. Aici puteți modifica arbitrar parametrii individuali. Confirmați selecția cu tasta OK.

5 Șterge tot

Cu tasta 5 puteți marca toate programele pentru ștergere. După aceasta puteți aduce înapoi, individual cu tasta 1, programele din selecție.

Confirmați selecția cu tasta OK.

- Lista de programe radio
Structura meniului ca și la lista de programe TV.
- Ștergerea tuturor canalelor favorite
După introducerea parolei vor fi șterse toate listele de canale favorite stabilite de dumneavoastră.
- Ștergerea tuturor programelor
După introducerea parolei vor fi șterse toate programele.

Recepție

- Căutare automată
Cea mai simplă modalitate de a vă instala programele.
Selectați în punctul "Mod de căutare" paleta de programe libere sau paleta completă. Porniți căutarea cu punctul "Căutare".

Atenție!

Acest proces șterge toate programele salvate anterior și memorează programele nou găsite.

- Scanarea canalelor
Prin acest mod puteți căuta programele direct, în cazul în care cunoașteți canalul de emisie sau frecvența.
Porniți căutarea cu punctul "Căutare".
- Reglarea canalelor (numai pentru profesioniști!)
Dacă doriți să efectuați manual modificări la programele găsite, selectați canalul dorit și apăsați tasta OK.
- Ajustarea antenei
 - Canal
La acest punct puteți verifica posibilitatea recepției, puterea și calitatea semnalului în locația dumneavoastră. Pentru aceasta selectați canalele individual cu tastele V- / V+ și verificați valorile.
 - Tensiunea antenei
Pornirea sau oprirea alimentării cu energie electrică a antenei active.

Setări de sistem

Punctele acestui cuprins al meniului:

- Limba OSD
 - Limba OSD
Interfața utilizator multilingvă suportă următoarele limbi:
 - Germană
 - Italiană
 - Portugheză
 - Spaniolă
 - Turcă
 - Cehă
 - Engleză
 - Franceză
 - Primul canal audio
 - Al doilea canal audio
La aceste două puncte puteți seta limba audio preferată.
- Setări TV
 - Norma TV
Selectați norma TV valabilă în țara dumneavoastră (Germania: PAL-BG).
 - Formatul ecranului
Setați formatul dorit al ecranului (Germania: 4:3 LB).
 - Ieșire video: FBAS
 - Mod LCN
Aici puteți activa și dezactiva modul LCN (setare standard: "dezactivat", la setarea "activat" succesiunea programelor se stabilește de către post.)

- Program de pornire
Când activați această funcție, la pornire receptorul dumneavoastră va porni de la programul preferat.
- Regiunea și ora
 - Regiune
Selectați țara, în care utilizați receptorul.
 - Utilizarea GMT
Selectați dacă doriți reglarea automată sau manuală a orei (setare standard: "conform regiunii")
 - Afișarea orei
Activarea / dezactivarea afișării orei în regimul TV și Radio.
- Setarea timerului
 - Timer programe

Tabel pentru setarea timerului

Submeniu	Descriere
Număr timer	Selecția numărului timer 1-8.
Timer - Repetiție	Felul repetiției (o dată, zilnic, săptămânal, lunar, anual, dezactivat). La setarea "dezactivat" se dezactivează timerul.
Serviciu timer	Comutare între funcțiile timer programe și reamintire.
Program de pornire	La setarea serviciului timer "Mesaj". Posibilitățile de selectare sunt: zi de naștere, aniversare, general La setarea serviciului timer "Programe". Selecție programe
Data de reamintire	Introducerea datei
Ora reamintirii	Introducerea orei
Durată	Durata timpului de activare

- Sleep Timer
Stabilirea timpului de oprire între 10 și 120 minute.
- Presetări timer încărcare
Resetarea timerului
- Setarea OSD
Aici puteți personaliza meniul OSD.
Dacă doriți să restabiliți setarea din fabrică, activați punctul "Restabilire presetări".
- Siguranța pentru copii
Prin acest punct puteți bloca structura meniului sau anumite programe.
Parola din fabrică este 0000.
Dacă modificați parola, vă rugăm să notați parola nouă! După modificare va fi valabilă doar aceasta.

Diverse

- Informație
La acest punct de meniu obțineți informații tehnice privind programul actual recepționat.
- Jocuri
Pentru distracție vă stau la dispoziție trei jocuri. Vă dorim distracție plăcută!
- Setare din fabrică
În acest punct de meniu puteți restabili setările din fabrică. La solicitarea parolei introduceți codul actual (din fabrică 0000).



Atenție!

Acest proces șterge toate programele salvate anterior.

- Software Upgrade
Acest punct servește doar pentru scopuri de service.

Utilizarea

Afișaje pe ecran la schimbarea programului

La schimbarea programului timp de 5 secunde (modificabil) apare pe ecran o bară de informații.

Această bară de informații conține următoarele indicații:

	Denumirea programului
	Data actuală
	Ora actuală
	Locația de memorare
Simbol TXT	Se afișează, dacă postul selectat oferă teletext.
Simbol EPG	Se afișează, dacă postul selectat oferă ghid electronic de programe.
Simbolul Inimă	Simbolul inimă indică faptul că ați inclus programul în lista dumneavoastră de canale favorite.
Simbolul Grup de programe	Simbolul grupului de programe corespunzător indică faptul că ați inclus programul în lista dumneavoastră de programe.
Info	Pentru emisiunea actuală și cea următoare
Info	Despre lista de programe activă actual

Interfață utilizator pe ecranul televizorului

Prin meniurile interfeței-utilizator puteți efectua setări individuale la receptorul dumneavoastră. Pentru aceasta receptorul și televizorul trebuie să fie pornite și conectate conform manualului de utilizare.

Apăsați tasta „MENU”. Se afișează meniul principal. Îl puteți părăsi cu tasta "EXIT" sau prin apăsarea repetată a tastei "MENU".

Taste cu funcții speciale

TV/Radio

Cu tasta TV/Radio puteți comuta între funcția TV și funcția Radio. Receptorul transmite acum un program radio și afișează o imagine de fundal.

⇒ Pentru reîntoarcerea la programul TV apăsați pe telecomandă tasta TV/RADIO.

ZOOM

Cu funcția ZOOM puteți mări o secțiune a imaginii.

⇒ Apăsați de **două ori** tasta ZOOM.

⇒ Selectați cu tastele CH- și CH+, respectiv V- și V+ secțiunea de imagine.

Apăsând tasta ZOOM puteți mări secțiunea de imagine în maxim șase trepte. La a șaptea apăsare pe tastă imaginea revine la mărimea inițială. Cu tasta EXIT puteți părăsi acest mod.

M/P

Cu tasta M/P puteți accesa modul Multipicture. Pe ecran apar acum 9 programe în paralel, începând cu programul actual.

Cu tastele CH▲, CH▼, V- și V+ puteți naviga prin marcajul galben. Programul marcat este afișat în timp real, programele nemarcate sunt imagini staționare.

Pentru a activa programul dorit, marcați-l și apăsați apoi tasta OK sau EXIT.

Prin apăsarea tastei EXIT părăsiți modul Multipicture. Ultimul program marcat apare acum pe ecran ca imagine completă.

HELP

Această tastă vă ajută, dacă aveți întrebări când navigați prin meniu.

Audio

Cu tasta Audio puteți selecta pista sonoră, dacă postul oferă mai multe piste sonore. Puteți activa și modul DolbyDigital (pentru aceasta aveți nevoie suplimentar de o instalație DolbyDigital, conexiunea se face pe spatele aparatului cu o fișă coaxială).

EPG

Ghid electronic de programe (electronic program guide). Pentru activarea funcției apăsați tasta EPG. Apare lista de programe.

Cu tastele CH▲ și CH▼ puteți selecta un program. Pe partea dreaptă se afișează emisiunea actuală și următoarea. Pentru informații suplimentare apăsați tasta 1. Se afișează lista completă de evenimente. Cu tastele V+ și V- puteți răsfoi în zilele următoare. Cu tastele CH▲ CH▼ puteți răsfoi înainte și înapoi printre evenimente.



Informații detaliate despre evenimentul selectat (emisiune) puteți obține prin tasta 1.



Cu tasta 2 se realizează preluarea sa directă în timer.

PAUSE

Prin apăsarea acestei taste "înghețați" imaginea actuală. Printr-o nouă apăsare părăsiți modul "Pause".

TEXT

Teletextul este un sistem de informații cu care se afișează un teletext pe televizorul dumneavoastră. Pentru recepționarea teletextului postul selectat trebuie să suporte această funcție. La schimbarea programului se afișează simbolul TXT.

- ⇒ Pentru pornirea teletextului apăsați tasta TEXT.
- ⇒ Dacă doriți din nou oprirea teletextului apăsați tasta EXIT.

EXIT

Părăsirea meniurilor, respectiv a punctelor de meniu.

MENU

Accesarea meniurilor.

INFO

La apăsarea tastei se afișează datele de recepționare ale programului actual.

MUTE

Dezactivarea sonorului. Înapoi printr-o nouă apăsare a tastei.

P+

În regimul normal cu această tastă comutați la următorul grup de programe. În lista de programe TV comutați în pași de 10 printre programe.

P-

În regimul normal cu această tastă comutați la grupul anterior de programe. În lista de programe TV comutați în pași de 10 printre programe.

RECALL

Prin apăsarea tastei vă întoarceți la programul vizionat anterior.

FAV

- ⇒ Apăsați tasta FAV.
Pe ecran se afișează canalele favorite stabilite de dumneavoastră (vezi mai sus).
- ⇒ Selectați un program din lista de canale favorite.
- ⇒ Pentru selectare apăsați tasta OK.
- ⇒ Cu tastele V+ și V- puteți comuta între grupurile de programe.

Sleeptimer

Timerul de oprire poate fi accesat în regim normal prin tasta 0.

Aveți următoarele posibilități de setare: dezactivat, 10, 30, 60, 90 și 120 minute. După acest timp receptorul se oprește automat.

Demontarea

- ⇒ Decuplați receptorul și aparatele conectate de la alimentarea cu energie electrică.
- ⇒ Îndepărtați cablul de antenă de la receptor.
- ⇒ Scoateți bateriile din telecomandă, dacă nu utilizați receptorul timp mai îndelungat.
- ⇒ Ambalați receptorul, cablul și telecomanda în cutie.
- ⇒ Depozitați receptorul și toate accesoriile într-un loc uscat și fără praf.
- ⇒ Protejați receptorul de îngheț.

Curățare



Atenție!

Este interzisă umezirea receptorului. Nu-l curățați niciodată cu lavetă umedă.

Nu utilizați detergenți ce conțin diluanți ca de exemplu: benzină sau solvenți. Aceștia pot deteriora suprafața carcasei.

- ⇒ Curățați carcasa receptorului cu o lavetă **uscată**.

Îndrumar

Simptom	Cauza posibilă și modul de remediere
Afișaj frontal întunecat	Nu este cuplat cablul de alimentare. Conectați alimentatorul la priză. Conectați întrerupătorul principal.
LED-ul roșu luminează	Receptorul este în regim Stand-by. Apăsați tasta "Standby" de la telecomandă sau de la receptor.
Nu este sunet sau imagine, deși există afișaje de meniu pe receptor.	Schimbați amplasamentul antenei. Verificați calitatea semnalului (tasta INFO). Nu există semnal, sau semnalul este foarte slab. Verificați legătura prin cablu de la antenă la receptor și de la receptor la aparatele conectate. Ajustați antena.
Numai LED-ul verde luminează, televizorul nu afișează imagine.	Sistemul nu este cuplat corect. Verificați cuplarea cablului SCART. Televizorul nu este în mod AV. Conectați televizorul la intrarea AV aferentă.
Imagine de proastă calitate, eroare de blocare, imagine pătrătoasă, oprirea sonorului	Semnal de antenă insuficient. Prin utilizarea unei antene active se poate îmbunătăți calitatea semnalului. Printr-o antenă externă se obține un semnal de calitate mai bună, decât o antenă de cameră. Antena este defectă. Înlocuiți antena.
Telecomanda nu funcționează.	Bateriile sunt uzate. Înlocuiți bateriile cu unele noi. Telecomanda este orientată incorect. Îndreptați telecomanda direct spre partea frontală a receptorului și asigurați-vă, că nu sunt obstacole între telecomandă și receptor.
Programul a primit o frecvență nouă.	Ștergeți canalul TV, efectuați apoi o căutare automată.

Dacă totuși nu puteți remedia disfuncționalitatea, adresați-vă dealer-ului dumneavoastră de specialitate sau producătorului.

Date tehnice

Receptor	
Dimensiuni în mm (L × A × Î)	215 × 165 × 44
Greutatea în grame	Receptor 740 g Telecomandă 80g (fără baterii)
Domeniul frecvenței de intrare	146... 860 MHz
Domeniu de frecvență între intrare Tuner și ieșire Tuner	50 ... 860 MHz
Intrare Tuner	Cuplaj IEC
Impedanța de intrare/ieșire	75 Ohm
Ieșire Tuner	Conector IEC
Norma TV	Auto, Pal, NTSC
Alimentare antenă	5 V / 100 mA
Demultiplexare	conform ISO 13818-1
Decodare video:	
Standard video	PAL / 25 Hz
Domeniu activ al imaginii	720 x 576 (PAL), 720 x 480 (NTSC)
Formatul imaginii	4:3 / 16:9 letter box
Rezoluție video	720 x 576 (PAL), 720 x 480 (NTSC)
Decodare audio:	
Mod audio	Dual (main/sub), Stereo
Frecvențe sampling	32kHz, 44,1kHz, 48kHz
Nivel de ieșire	L/R 2 Vss (nominal)
Impedanța de ieșire	600 Ohm
THD	>60 dB (1 kHz)
Diafonie	<- 65 dB
Volumul sonor la pornirea aparatului	salvează ultimul nivel sonor reglat
Parametri video, ieșire:	
Nivel de ieșire FBAS	1 Vss la 75 Ohm

Receptor	
Teletext:	
Filtru teletext	conform standardului ETS 300 472
Recepționarea datelor teletext	(FBAS) conform ITU-R BT.653-2, rândurile: 6-22 și 320-335
Posibilități de conectare	
TV–SCART (leșire)	FBAS, Audio L, R
Antena IN	VHF/UHF, 5V / 100mA
Antena OUT	VHF/UHF
Alimentarea cu energie electrică	
Tensiune de intrare alimentator	100-240 V ~, 50/60 Hz
Consum de putere	cca. 5 W în regim normal cca. 2 W (Standby)
Temperatura de funcționare	0 °C ~ +40 °C
Temperatura de depozitare	- 40 °C ~ + 65 °C

Producător

Christian Schwaiger GmbH
Würzburger Straße 17
D-90579 Langenzenn
GERMANIA

Hotline +49 (0)9101-702 299

Internet www.schwaiger.de

Garanția:

Garanția receptorului corespunde dispozițiilor legale valabile la momentul de achiziționare a aparatului. Modificările efectuate la aparat cauzează încetarea instantanee a oricărei garanții sau asigurări.

Stimate client,

din experiență știm că cele mai multe motive de reclamație se pot rezolva printr-un simplu apel telefonic.

În caz de probleme cu receptorul dumneavoastră rugăm, apălați Service-Hotline-ul nostru. Cu această procedură puteți economisi timp și eventuale neplăceri.

La linia noastră de asistență telefonică aflați procedura exactă, dacă trebuie într-adevăr să ne trimiteți aparatul înapoi.

Linia de asistență telefonică +49 (0)9101-702 299

Declarație de conformitate

Prin prezenta producătorul declară că acest produs corespunde următoarelor directive și norme:

Directiva privind joasa tensiune 73/23/CEE

- EN 60065:2002

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 89/336/CEE

- EN 55013:2001+A1:2003
- EN 55020:2002
- EN 61000-3-2:2000
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001

Tip aparat: Receptor digital terestru DTR 420

Glosar

AC	Alternating Current Conexiune pentru curent alternativ
DC	Direct Current Conexiune pentru curent continuu
Conector Cinch	Conector coaxial pentru conectarea televizorului sau a instalației stereo;
EPG	Electronic Programm Guide Ghid electronic de programe
FTA	Free-to-air services Servicii netaxabile, pe care le puteți recepționa fără un decodor special.
Mute	Tastă a telecomenzii pentru dezactivarea sonorului.
OSD	On Screen Display Comandă de meniuri vizibilă pe ecran.
PID	Codul fluxului de date recepționat PID asigură recepționarea integrală a unui emițător.
Receptor	Aparat de recepție care transformă semnalele antenei în semnale video sau audio.
SCART	Conector cu 21 poli pentru conectarea televizorului la receptor.
Funcția Last-Channel-Memory	Comutarea de la programul actual la programul vizionat anterior.
VCR	Abreviere pentru Video Cassette Recorder.

